



大会

Distr.
GENERAL

A/CONF.157/LACRM/15
A/CONF.157/PC/58
11 February 1993
CHINESE
Original: ENGLISH

世界人权会议

世界人权会议拉丁美洲和加勒比区域会议的报告

1993年1月18至22日，哥斯达黎加、圣约瑟

报告员：吉列米娜·达·席尔瓦女士

目 录

章 次	段 次	页 次
一、世界人权会议拉丁美洲和加勒比 区域会议的最后宣言.....		1
二、区域会议的组织.....	1 - 17	5
A. 会议开幕.....	1 - 17	5
B. 选举主席团成员.....	8	11
C. 任命全权证书委员会.....	9 - 10	11
D. 通过议程和议事规则.....	11 - 13	11
E. 工作安排.....	14 - 17	12

目 录(续)

<u>章 次</u>	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
三、发言.....	18 - 33	13
四、纪念世界土著人民国际年.....	34 - 36	17
五、评估在促进和保护所有人权和基本 自由方面取得的成果，重点是有关 的人权标准和文书的实施及国际和 区域性方法和程序的有效性.....	37 - 39	18
六、查明对充分实现所有人权的障碍.....	40 - 42	19
七、审议发展、民主和普遍享受一切人 权之间的关系，要认识到经济、社 会、文化、公民和政治权利互相依 赖和不可分割.....	43 - 45	20
八、根据《联合国宪章》的宗旨和原则 审议充分实现所有人权、特别是属 脆弱群体的人的人权的当代趋势和 对实现这一目标的新的挑战.....	46 - 48	21
九、就保证有效地享受所有人权和改善 联合国机制和区域系统间的协调及 它们之间的关系酌情提出的建议.....	49 - 51	22
十、就确保必要的技术和资金合作以加 强促进和保护人权提出的建议.....	52 - 55	23
十一、通过报告.....	56 - 61	24

附 件

一、议程.....	25
二、为区域会议印发的文件一览表.....	26

一、世界人权会议拉丁美洲和加勒比区域会议的最后宣言

圣约瑟宣言

作为将于1993年6月在奥地利维也纳召开的世界人权会议筹备工作的一部分，拉丁美洲和加勒比国家的代表于1993年1月18日到22日聚集于哥斯达黎加圣约瑟城，

考虑到促进和保护人权是国际社会优先考虑的事项以及会议为全面分析国际人权体系和保护人权的机制以加强并从而促进更全面地遵行这些权利提供了一个独特的机会，

重申我们这些国家代表一个广大的国家集团，共同分享基于各民族、宗教和种族的结合而产生的丰富的文化遗产，我们的共同历史渊源使我们得以团结起来设法本着友好对话、和平共处、尊重多元性和国家主权、不干涉内政及民族自决等原则共同解决当前的问题，

认识到我们生活在一个不稳定的世界局势中，在建立基于严格遵守国际法的真正民主、自由和正义这一国际秩序方面，充满了挑战和机遇，

强调拉丁美洲和加勒比国家认为和平、民主、发展和社会福利对全面实现人权都是必不可少的，

认为世界人权会议是审查发展与普遍享受经济、社会、文化、公民及政治权利之间关系的一个适当论坛，并认识到创造必要条件使人人享有这些权利的重要性，同时要铭记1986年联合国大会通过的宣言；

重申所有国家都有义务基于《联合国宪章的原则以及国际和区域人权文书通过各自的努力及国际合作促进和保障对人权的充分遵行，

强调加强广泛的、不加选择和歧视的国际合作的重要性，目的是加强各国在对话、团结和共同行动的基础上尊重和促进人权的能力，以促进充分享受一切人权并避免使用与这种权利基本性质不符的压力，

牢记研究和实施联合国系统内的国际人权文书的指导原则应是互相依赖、普遍性、客观性、公正性、非选择性和各国均有责任履行其义务，

重申决不放弃致力于在本区域内保卫和促进代议民主制和人权，包括尊重自决和不干涉原则，

1. 我们重申致力于通过各自的努力和广泛的、不加选择和歧视的国际合作，促进和保障完全遵行《世界人权宣言》和世界及区域人权文书中规定的人权；

2. 我们重申世界人权会议应基于人权、民主和发展之间这一无条件的和不可分割的联系上;

3. 我们认为公民、政治、经济、社会和文化权利互相依赖和不可分割是考虑人权问题的基础,因此,对某些权利的行使不得也不应当以尚未实现充分享受另一些权利为借口而不被承认;

4. 我们强调尊重人权和基本自由,加强发展、民主和国际关系中的多元化,充分尊重国家的主权、领土完整和政治独立,充分尊重各国人民的主权平等和自决等是我们区域体系的支柱;

5. 我们认为保卫和加强代议民主制是有效地享受一切人权的最好保障,强调民主秩序的破坏威胁到有关国家内的人权并对这一区域的国家特别是邻国产生不利影响;

6. 我们重申我们区域支持人权委员会根据其权限作为联合国系统内处理人权问题的主要论坛;

7. 我们强调,正如大会1986年12月4日第41/128号决议通过的《发展权利宣言》中所确认,发展权利是一项不可剥夺的人权。国际社会必须尽快采取措施通过适当机制实现这一权利。这种机制应考虑到根据《里约热内卢宣言》把在一个健康和生态上平衡的环境中进行发展的权利做为一项普遍权利;

8. 我们认为需要评估联合国人权体系,以便加强它和国际社会的能力保护、促进和保卫人权,对此领域中出现的问题有效和及时地作出对策以及消除对充分遵守人权的障碍;

9. 我们承认联合国编纂促进和保护人权的国际法律准则的工作是其一大成就,我们鼓励各国政府完全遵守这方面的文书;

10. 我们确认必须消除的对遵行人权的障碍包括:缺少民主和自由,影响人权的国际强制措施,缺少教育,部分是因资源转用于偿还外债并因国际贸易条件不一致而造成的贫穷的社会经济境况,腐败,不受惩罚,缺少可用于使司法制度化和执法的资源,各种形式的不容忍,普遍的暴力行为,各种程度的恐怖主义和贩毒情况,非法军火贸易,社会军事化及失控的武器生产和供应,国际人权条约得不到批准,缺少真正独立的司法体系和不尊重联合国系统各组织和美洲系统各组织通过的关于享有这些权利的决议;

11. 我们认为必须采取措施防止世界其他地区新出现的有组织地公然侵犯人权的趋势的上升;在某些国家已出现了这种现象,如令人不安的不容忍现象、各种形式的种族歧视、排外主义、新纳粹主义和种族清洗;

12. 我们注意到当民主政府做出坚决努力解决人权问题时，不得利用这类问题达到政治目的或用以延长援助或社会、经济合作的条件；

13. 我们提请注意迫切需要建立旨在保卫和保护儿童和青少年特别是被遗弃和流落街头儿童的机制和方案并需要各国政府建立由政府和非政府机构组成的国家委员会，负责监测《儿童权利公约》和就此采取后续行动；另外，我们相信国际上对我们区域的儿童情况表示的关注势将转化成与国家一级建立的方案和项目进行具体合作；

14. 我们重申各国政府必须重视采取行动，以承认妇女权利，促进她们在机会平等的情况下参与国家生活，消除的基于性别、种族和社会地位的隐秘或公开的各种形式歧视，特别是消除基于性别的暴力行为和各种形式的性剥削。我们建议世界会议促进有关的国际文书的实施；

15. 我们欢迎在1993年庆祝世界土著人民国际年；我们承认土著人民对社会的发展和多元性的巨大贡献；我们重申对他们的经济、社会和文化福利的承诺，重申我们有义务尊重他们自己的主动行动和参与；在不损害国家统一的情况下承认他们文化的价值和多样性以及他们的社会组织形式；

16. 我们极其重视遵行脆弱群体的人权和基本自由，消除针对他们的各种形式的歧视，制定保护那些尚未被包括在有关文书内的群体的标准；

17. 我们极为重视讨论残疾和人权这一主题，申明为保证遵守现有的保护标准起见，需要拟订一项国际公约，就残疾人在平等基础上充分行使和享受基本权利作出规定，使他们充分参与社会的积极生活并加努力防止造成残疾；

18. 我们认为必须加努力根据无歧视原则改善移徙工人及其家属的处境，我们鼓励各国政府加入《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》；

19. 我们表示致力于促进和保护国家和国际文书中确立的老年人的一切人权和基本自由，保证这一脆弱群体完全获得《老龄问题维也纳国际行动计划》中建议的社会保险和特别的保护机制；

20. 我们认识到需要尊重无歧视原则，保证人体免疫缺陷病毒(HIV)感染者或后天免疫机能丧失综合症(艾滋病)患者在法律上和社会上的平等以及他们有权获得必要治疗并认识到需要采取公共保健措施防止这种疾病的扩散；

21. 我们重申关注并谴责各种形式的恐怖主义，包括在人民中制造恐怖的武装集团和毒品贩卖者的活动，他们不仅威胁到民主的行使并严重阻碍在我们地区区域对一切人权和基本自由的充分实现；

22. 我们相信美洲人权体系在促进、保护和保卫我们区域的人权方面起到基本

的作用；我们鼓励正在进行的加强这一体系、增强其效率的努力。我们强调联合国和美洲人权体系之间进行协调与合作的重要性；

23. 联合国萨尔瓦多观察团在萨尔瓦多政府的明确要求下，为保护和促进人权进行的工作已在这一区域产生了十分积极的结果，因而有助于巩固萨尔瓦多的和平。我们认识到这一工作的重要性；

24. 我们认为需要思考以人道主义为由的干涉对各国人民自决和尊重国家主权的原则以及尊重人权原则的影响后果，因这些原则是形成美洲体系的基础；

25. 我们建议世界会议考虑是否可能请联合国大会研究设立一个联合国常任人权专员；

26. 我们认识到联合国、美洲国家组织、其他区域组织、世界银行、国际货币基金组织、美洲开发银行和其他重要的国际金融和发展机构的领导人应定期召开会议，以便评估他们的政策对人权的影响并对促进和实现人权的措施和战略作出协调；

27. 我们强调，因为自由市场制度本身并不能保证或促进享受人权，所以各国应接受义务为保护它们人口中脆弱群体的制定并实施适当的措施；

28. 我们十分重视联合国在改善司法、警察和监狱系统及促进和宣传人权方面能为会员国提供的国际技术和资金合作及广泛种类的咨询服务，也十分重视可加强执法机构的所有努力。在这方面，我们认为世界会议可以为人权事业做出的最重要贡献之一就是制定一个联合国技术和资金援助方案在人权事务中心的主持下应各国政府的要求与旨在如人权委员会第1992/51号决议所建议加强执法机构的国家项目进行合作；

29. 我们强调促进和保护人权一事必须在联合国内得到优先考虑，这点必须在联合国组织预算资源的分配上得到反应；

30. 我们强调通过提供必要的资源加强人权事务中心的重要性，使它能够迅速有效地提供各种有关人权的咨询服务，同时要考虑到提出要求的各国政府的目前历史、政治和社会状况；

31. 我们申明将人权问题这一主题纳入各国所传播的教育中的重要性，并建议把人权传播在理论和实践上都作为教育政策的重点目标。

二、区域会议的组织

A. 会议开幕

1. 世界人权会议拉丁美洲和加勒比区域会议根据大会第45/155号决议的规定于1993年1月8日至22日在圣约瑟举行。会议期间共举行了8次会议。

2. 在1993年1月18日第1次会议上，世界人权会议秘书长宣布区域会议开幕。

3. 哥斯达黎加共和国外交和宗教部长贝恩德·H·尼豪斯先生阁下和临时总统阿诺尔多·洛佩斯·埃昌迪先生阁下发言。

4. 拉丁美洲和加勒比经济委员会副秘书长宣读了该经济委员会执行秘书的贺信。

5. 世界人权会议秘书长代表联合国秘书长发了言。

6. 下列国家、联合国机构，专门机构、政府间组织、国家人权机构、其他组织和非政府组织的代表参加了会议

国 家

阿根廷、玻利维亚、巴西、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、海地、洪都拉斯、牙买加、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、苏里南、乌拉圭、委内瑞拉。

派观察员出席的国家

奥地利、比利时、加拿大、丹麦、法国、教廷、德国、匈牙利、爱尔兰、以色列、意大利、马耳他、荷兰、挪威、波兰、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、西班牙、瑞士、突尼斯、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

领 土

阿鲁巴岛，荷属安的列斯群岛。

专门机构

国际劳工组织、国际货币基金组织、泛美卫生组织、联合国教育科学及文化组织、世界卫生组织。

政府间组织

欧洲共同体委员会、美洲人权委员会美洲人权法院、美洲开发银行、国际移民组织、美洲国家组织。

联合国机构

联合国萨尔瓦多观察团、联合国开发计划署、联合国难民事务高级专员、联合国人口基金、联合国大学、和平大学、世界粮食计划署、

国家人权机构

墨西哥国家人权委员会、波多黎各官员舞弊调查机构。

联合国人权及有关组织

经济、社会、文化权利委员会、人权委员会。

其他组织和机构

进步交流协会、弗里德里希·瑙曼基金会、美洲人权研究所、红十字国际委员会、马耳他最高骑士团、联合国拉丁美洲预防犯罪和罪犯待遇研究所。

非政府组织

具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织

第一类

国际自由工会联盟、国际合作社联盟、国际志愿服务机构理事会、国际红十字和红新月会联合会、国际消费者联盟组织、世界劳工联合会、世界工会联合会。

第二类

美国法学家协会、大赦国际、安第斯法学家委员会、国际冷神教联盟、国际基督教民主党联盟、反对贩卖妇女联盟、保卫中美洲人权委员会、世界基督教协进会教会国际事务委员会、犹太人组织协调委员会、保护儿童国际运动、残疾人国际协会、自由法国丹尼尔·密特朗基金会、国际人权网、国际刑法协会、国际法学家委员会、国际犹太妇女理事会、国际人权联合会、国际新闻工作者联合会、国际法律界妇女联合会、国际人权法律小组、国际印第安人条约理事会、国际犯罪学高等研究所、国际争取人民权利与解放联盟(哥伦比亚分部)、国际消除一切形式种族歧视组织、国际新闻工作者组织、国际人权服务会、国际拉丁语公证人联合会、国际学生联合会、因努伊特人北极圈会议、拉丁美洲失踪的被拘留者亲属协会联盟、拉丁美洲人权协会、人权律师委员会、泛太平洋和东南亚妇女协会国际、拉丁美洲服务和平与正义组织、国际妇女争取和平与自由联盟、世界女童子军协会、世界宗教与和平会议、世界土著人理事会、世界基督教学生联合会、世界童子军运动组织、世界大学服务会。

名 册

美国科学促进协会、国际生境联盟、南美洲印第安人理事会、国际教育发展会、国际移民基金会、计划国际、世界和平理事会、世界反酷刑组织。

其他非政府组织

Abuelas de Plaza de Mayo, Agencia Latinoamericana de Información (ALAI), Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Bolivia, Asamblea por el Derecho a la Vida, Asesoría Legal Guaymí, Asociación Alianza de Mujeres Costarricenses, Asociación Centroamericana de Familiares de Detenidos-Desaparecidos (ACAFADE), Asociación Costarricense de Mujeres Universitarias, Asociación Cultural Sejekto de Costa Rica - Sejekto - Sejto - La Voz del Indio, Asociación de Defensa de la Vida (ADEVI), Asociación de Familiares de Detenidos Desaparecidos (Colombia), Asociación del Desarrollo para América Central (ADEPAC), Asociación Ecologista Costarricense, Asociación Guatemalteca de Juristas (AGJ), Asociación Kunas Unidos por Nabguana (KUNA), Asociación Latinoamericana de Sociología (ALAS), Asociación Nacional Indígena Salvadoreña (ANIS), Asociación Nicaragüense Pro-Derechos Humanos, 伯利兹乡村妇女协会、巴西社会和经济分析研究所、加勒比权利/加勒比人权网、Central Latinoamericana de Trabajadores (CLAT)、保卫人权中心、民众支助及教育组织、 Centro de Capacitación Social de Panamá (CCS), Centro de Derechos Humanos "Fray Bartolomé de las Casas", Centro de Estudios Ambientales, Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), Centro de Estudios sobre América, Centro de Estudios y Acción para la Paz (CEAPAZ), Centro de Estudios y Acción Social Panameño, Centro de Investigación, Estudio y Promoción de los Derechos Humanos (CIPRODH), Centro de Investigación y Promoción de los Derechos Humanos (CIPRODEH),

Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán, Centro de Salud Mental y Derechos Humanos (CINTRAS), Centro Dominicano de Asesoría e Investigaciones Legales (CEDAIL), Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (CENIDH), Comisión Andina de Juristas - Seccional Colombiana, Comisión Chilena de Derechos Humanos, Comisión Costarricense de Derechos Humanos (CODEHU), Comisión de Derechos Humanos (COMISEDH), Comisión de Derechos Humanos de Guatemala, Comisión Ecuménica de Derechos Humanos (CEDHU), Comisión Episcopal de Acción Social (CEAS), Comisión Justicia y Paz de San Paulo, Comisión Latinoamericana por los Derechos Humanos y las Libertades de los Trabajadores y los Pueblos, Comisión Mexicana de Defensa y Promoción de los Derechos Humanos, Commission Nationale Justice et Paix, Comité de Defensa de los Derechos del Pueblo (CODEPU), Comité de Familiares de las Víctimas de los Sucesos de Febrero y Marzo (COFAVIC), Comité de Familiares Pro-Libertad de Presos y Desaparecidos Políticos de El Salvador (CODEFAM), Comité de Iglesias para Ayudas de Emergencia, Comité Diocesano para Ayuda a Inmigrantes Fronterizos (CODAIF), Comité Ecuménico Pro-Derechos Humanos (CEPRODHU), Comité Latinoamericano para la Defensa de la Mujer (CLADEM), Comité Latinoamericano para la Defensa de la Mujer (CLADEM-COSTA RICA), Comité Latinoamericano para la Defensa de la Mujer en Honduras (CLADEM-H), Comité Nacional Independiente Pro-Defensa de Presos, Perseguidos, Desaparecidos y Exiliados Políticos (CNI), Comité Panameño por los Derechos Humanos, Comité para la Defensa de los Derechos Humanos en Honduras (CODEH), Comité Permanente por la Defensa de los Derechos Humanos (CPDH), Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE), Consejo de Comunidades Etnicas Runujel Junam (CERJ), Consejo de Iglesias Evangélicas Pro-Alianza Denominacional (CEPAD), Consejo Nacional Jamrogo 500 Años de Lucha India, Coordinadora de Organizaciones No Gubernamentales del Area de la Mujer, Coordinadora Nacional de Derechos Humanos, Coordinadora Regional de Investigaciones Económicas y Sociales (CRIES), Corporación Colectivo de Abogados, Curia Metropolitana de Panamá, Departamento de Derechos Humanos del

Sínodo Luterano Salvadoreño, Equipo Argentino de Antropología Forense, Familia Franciscana, Familiares de Detenidos Desaparecidos de Guatemala (FAMDEGUA), Federación Internacional de Trabajadores de las Plantaciones Agrícolas y Similares (FITPAS), Federación de Mujeres Cubanas, Fundación Comité de Solidaridad con los Presos Políticos (CSPP), Fundación de Estudios para la Aplicación del Derecho, Gabinete de Asesoría Jurídica a Organizaciones Populares (GAJOP), Grupo de Apoyo Mutuo, 圭亚那人权协会、 Instituto de Defensa Legal (IDL), Instituto de Derechos Humanos de la Universidad de Centroamérica (IDHUCA), Instituto de Estudios de la Mujer "Norma Virginia Guirola de Herrera" (CEMUJER), Instituto de Estudios Jurídico Sociales de la Mujer, Instituto Latinoamericano de Servicios Legales Alternativos (ILSA), Instituto Rutherford de Bolivia, Liga Argentina por los Derechos del Hombre, Liga Maya Internacional, Madres de Plaza de Mayo, MINGA, 农村无土地工人组织、 Movimiento Manuela Ramos, Movimiento por la Identidad de la Mujer Negra, Mujeres por la Democracia, Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala, Oficina Jurídica para la Mujer, Organización de Solidaridad de los Pueblos de Africa, Asia y América Latina (OSPAAAL), Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC), Plateforme haïtienne des droits humains, Programa Venezolano de Educación-Acción en Derechos Humanos (PROVEA), 国际和平电台、 Red de Apoyo por la Justicia y la Paz, Red entre Mujeres, Servicio Paz y Justicia (SERPAJ - BOLIVIA), Sindicato Nacional de Periodistas, Socorro Jurídico Cristiano "Arzobispo Oscar Romero", Tutela Legal del Arzobispado de San Salvador, Unidad de Acción Sindical y Popular (UASP), Unidad Nacional de los Trabajadores Salvadoreños, Unión Nacional de Juristas de Cuba, Unión Sindical de Trabajadores de Guatemala (UNSITRAGUA), Vicaría de la Solidaridad, Vicaría Episcopal de Derechos Humanos - Arquidiócesis de Caracas, Vicarías de la Solidaridad de las Prelaturas de Juli Y Ayaviri.

7. 拉丁美洲和加勒比区域会议文件一览表列于本报告附件二。

B. 选举主席团成员

8. 区域会议在1993年1月18日第1次会议上选出了下列主席团成员：

主席：伊丽莎白·奥迪奥·贝尼托阁下

(哥斯达黎加)

司法部长

外交和宗教代理部长：

副主席：塞尔米拉·雷加索利女士(阿根廷)

何塞·佩雷斯·诺沃亚先生(古巴)

报告员：吉列米娜·达·席尔瓦女士(委内瑞拉)

C. 任命全权证书委员会

9. 区域会议主席在1993年1月18日第2次会议上宣布全权证书委员会组成如下：吉列尔莫·A·梅伦德斯先生(萨尔瓦多)、罗萨纳路易贾·阿梅格莉亚夫人(巴拿马)、埃里克·萨卢姆·皮雷斯先生(巴拉圭)及被任命为主席的鲁特·H·德米兰德女士(苏里南)。

10. 1993年1月20日，全权证书委员会开会审查了参加区域会议的23个国家的全权证书。委员会未经表决通过了其报告(A/CONF.157/LACRM/10)。

D. 通过议程和议事规则

11. 区域会议在1993年1月18日第2次会议上收到了拉丁美洲和加勒比区域会议和临时议程(A/CONF.157/LACRM/1)和议程说明(A/CONF.157/LACRM/1/Add.1/Rev.1)。

12. 同次会议上，未经表决通过了临时议程。通过的议程全文载于本报告附件一。

13. 同次会议上，区域会议考虑到筹备委员会第三届会议通过的关于非政府组织参加区域会议的第PC.3/2决定，通过了经济及社会理事会各职司委员会的议事规则。

E. 工作安排

14. 区域会议在1993年1月18日第2次会议上决定根据总务委员会的建议通过其工作方案。

15. 区域会议决定同时审议议程项目7、8、9、10、11和12，单独审议议程项目6。

16. 区域会议在同次会议上决定将会员国的发言时间限于十分钟，观察员则以五分钟为限。

17. 区域会议任命吉列米娜·达·席尔瓦女士(委内瑞拉)为起草委员会主席。起草委员会在1993年1月20至22日举行了五次会议。

三、发 言

18. 下列国家的代表就议程项目7、8、9、10、11和12发了言：^{*}阿根廷(第3次)、玻利维亚(第5次)、巴西(第3次)、智利(第5次)、哥伦比亚(第5次)、哥斯达黎加(第5次)、古巴(第5次)、多米尼加共和国(第5次)、厄瓜多尔(第2次)、萨尔瓦多(第5次)、危地马拉(第5次)、海地(第4次)、牙买加(第5次)、墨西哥(第4次)、尼加拉瓜(第3次)、巴拿马(第5次)、巴拉圭(第4次)、秘鲁(第5次)、委内瑞拉(第3次)。

19. 荷属安的列斯群岛的观察员也发了言(第3次)。

20. 下列国家的观察员也发了言：奥地利(第5次)、加拿大(第5次)、突尼斯(代表非洲国家集团)(第5次)。

21. 教廷的观察员也发了言(第5次)。

22. 下列机构的观察员发了言：联合国拉丁美洲预防犯罪和罪犯待遇研究所(第6次)、联合国难民事务高级专员办事处(第3次)、联合国萨尔瓦多观察团(第3次)、联合国和平大学(第6次)。

23. 美洲国家组织和美洲人权委员会的观察员发了言(第5次)。

24. 美洲人权研究所的观察员发了言(第3次)。

25. 下列非政府组织的观察员发了言：Abuelas de Plaza de Mayo (第6次)、国际大赦(第2次)、Asamblea Permanente de Derechos Humanos (玻利维亚)(第6次)、Asociacion Ecologista Costarricense (第7次)、国际冷神教联盟(第7次)、Central Latinoamericana de Trabajadores(第6次)、Centro de Capacitacion Social de Panama (第7次)、Centro de Estudios Ambientales(第3次)、Centro de Investigacion, Estudio Y Promocion de Derechos Humanos de Guatemala (第7次)、国际基督教民主党联盟(第7次)、反对贩卖妇女联盟(第3次)、Comision Andina de Juristas (第3次)、Comision Costarricense de Derechos Humanos (第7次)、Comision Justicia Y Paz (第7次)、Comision Latinoamericana Por Los Derechos Humanos Y las Libertades(第6次)、Comision para la Defensa de los Derechos Humanos de Centroamerica (第3次)、Comite Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer (CLADEM)(第3次)、CLADEM-洪都拉斯(第6次)、Comite Permanente para la Defensa de los Derechos Humanos(哥伦比亚)(第3次)、犹太人组织协调委员会(第7次)、残疾人国际协会(第6次)、拉丁美洲失踪的被拘留者亲属协会联盟(第6次)。

^{*} 国家或机构名称后括号内数字表示发言的会次。

次)、Federacion Sindical Mundial (第6次)、Indeso Mujer (第6次)、Instituto Rutherford en Latinoamerica (第7次)、国际法学家委员会(第2次)、国际自由工会联合会(第3次)、国际新闻工作者联合会(第6次)、国际法律界妇女联合会(巴西)(第6次)、国际人权法律小组(第3次)、国际移民基金会(第6次)、国际学生联合会(第7次)、Liga Argentina por los Derechos del Hombre (第6次)、Liga Internacional por los Derechos Y la Liberacion de los Pueblos (第6次)、Madres de Plaza de Mayo (第6次)、Movimiento Manuela Ramos (第6次)、Mujeres por la Democracia (第7次)、Oficina Juridica para la Mujer (玻利维亚)(第6次)、Organizacion de Solidaridad de los Pueblos de Africa, Asia Y America Latina (第3次)、Instituto de Estudios de Mujeres (萨尔瓦多)(第3次)、Liga Internacional de Mujeres pro Paz Y Libertad(第3次)、Movimiento por la Identidad de la Mujer Negra (第6次)、Tutela Legal del Arzobispado de San Salvador(第7次)、世界反酷刑组织(第7次)、世界童子军运动组织--世界女童子军协会(第7次)。

26. 下列非政府组织的观察员联合发了言: Asociacion de Familiares de Detenidos- Desaparecidos Y Exiliados Politcos de Mexico、Comision Andina de Juristas (Seccion Colombiana)、中美洲保卫人权委员会(CODEHOCA)、Federacion de Mujeres Cubanas、国际人权服务会、Movimiento por la Identidad de la Muuer Negra (Republica Dominicana)、Union de Juristas de Cuba (议程项目7)(第4次); Centro de Estudio Y de Accion por la paz(CEAPAZ)(Peru)、Centro Nicaraguense de Derechos Humanos (CANIDH)、安第斯法学家委员会(CAJ)、Comision de Derechos Humanos (CODEH)(Honduras)、世界基督教协进会教会国际事务委员会、Comision para la Defensa de los Derechos Humanos en Centro America (CODEHUCA)、comision de Derechos Humanos de Guatemala、Comision de Derechos Humanos (COMISEDH)(秘鲁)、Comision Episcopal de Accion Social (CEAS)(秘鲁)、Comision Mexicana de Defensa Y Promocion de los Derechos Humanos (墨西哥)、国际人权联合会(FIDH)、自由法国基金会(法国)、Instituto de Defensa Legal (IDL)(秘鲁)、Liga Argentina por los Derechos del Hombre、Unidad Nacional de los Trabajadores Salvadoreños (议程项目8)(第4次); Agencia Latinoamericana de Informacion、Asamblea de Derechos Humanos (玻利维亚)、美国法学家协会、Asociacion Ecologista Costarricense、Asociacion

Nicaraguense pro Derechos Humanos (ANPDH)、拉丁美洲人权协会(ALDHU)(国际)、Comision Ecumenica de Derechos Humanos (CEDHU)(厄瓜多尔)、International 国际志愿服务机构理事会(ICVA)、国际新闻工作者联合会、Fundacion de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas(FASIC)(智利)、圭亚那人权会(圭亚那)、Instituto de estudios Juridicos de El Salvador、MST(巴西)、Organizacion de la Solidaridad de los Pueblos de Africa、Asia、Y America Latina、Programa Venezolano de Educacion-Accion en Derechos Humanos (PROVEA)、拉丁美洲服务、和平与正义组织(SERPAAJ)、Vicaria de la Solidaridad (智利圣地亚哥)(议程项目9)(第4次)、Centro de Estudios Ambientales (CEDEA)(阿根廷)、Centro de Investigacion, Estudios Y Promocion de Derechos Humanos (CIEPRODH)(危地马拉)、Comite Diocesano de Ayuda a Inmigrantes Fronterizos (恰帕斯、墨西哥)、世界基督教协进会教会国际事务委员会、拉丁美洲保卫妇女权利委员会(CLADEM)(哥斯达黎加)、Coordinadora de ONGS del Area de la Mujer de la Republica Dominicana、Comite Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de las Mujeres en Honduras (CLADEM)(洪都拉斯)、Consultoria para los Derechos Humanos Y el Desplazamiento、Equipo Argentino de Antropologia Forense、Federacion de Mujeres Cubanas(FMC)、国际人权网、Instituto Brasileir de Analises Sociais e Economicas (IBASE)(巴西)、Liga Internacional de Mujeres pro Paz Y Libertad、残疾人国际协会(议程项目10)(第4次)、美国法学家协会、拉丁美洲保卫妇女权利协会(CLADEM)、INDESOMujer、Tutela Juridica del Arzobispado (萨尔瓦多)(议程项目11)(第4次)、Asociacion Americana para el Avance de la Ciencia、加勒比人权网、Comite de Iglesias para Ayudas de Emergencia (CIPAR)(巴拉圭)、世界大学服务会(议程项目12)(第6次)、Conferencia Satelite la NUESTRA ILSA、Red de Mujeres Negras de America Latina Y el Caribe(有关妇女问题)(第6次)。

27. 区域会议在1993年1月19日第4次会议上听取了关于议程项目6的发言。

28. 巴西(第4次)、危地马拉(代表中美洲国家)(第4次)、委内瑞拉(第4次)的代表发了言。

29. 美洲人权研究所的观察员发了言。

30. 下列非政府组织的观察员发了言：南美洲印第安人理事会(第4次)、Consejo Internacional de los Tratados Indigenas(第4次)、Consejo

Mundial de Pueblos Indigenas(第4次)、因努伊特人北极圈会议(第4次)。

31. 下列组织就议程项目6联合发了言: Asesoria Legal Guaymi (巴拿马)、Asociacion Cultural Sejekto (哥斯达黎加)、Asociacion Nacional Indigena Salvadorena (ANIS)、Comision de Mujeres del CMPI、Comision Juridica de los Pueblos de Integracion Tawantinsuyana、Confederacion de las Nacionalidades Indigenas del Ecuador、南美洲印第安人理事会、Consejo de Comunidades Etnicas Runujel Junam (危地马拉)、Consejo Nacional Indio de Venezuela、Consejo Nacional Jamrogo (哥斯达黎加)、Consejo de Organizaciones Mayas (危地马拉)、Familiares de Detenidos Desaparecidos (危地马拉)、Liga Maya Internacional (哥斯达黎加)、Nabguana Kuna (巴拿马)、Organizacion Indigena de Colombia(第4次)。

32. 世界人权会议秘书长也发了言(第4次)。

33. 区域会议主席在第4次会议上宣读了美洲土著人议会主席的一封信。

四、纪念世界土著人民国际年

34. 区域会议在1993年1月19日第4次会议上和1993年1月22日第8次会议上审议了议程项目6。

35. 就议程项目6发了言的会员国、观察员和非政府组织，见第三章第28至33段。

36. 区域会议收到了下列文件：

具有/不具经济及社会理事会咨商地位的非政府组织提交的书面陈述
(A/CONF.157/LACRM/14)。

五、评估在促进和保护所有人权和基本自由方面取得的成果，重点是有关的人权标准和文书的实施及国际和区域性方法和程序的有效性

37. 区域会议在1993年1月18日至22日第2次至第8次会议上将议程项目7连同项目8、9、10、11和12一同加以审议。

38. 就项目7发了言的会员国、观察员和非政府组织，见第三章第18至26段。

39. 区域会议收到了下列文件：

秘书长关于保护和促进人权的国家机构的增订报告 (E/CN.4/1991/23和Add.1)；

关于促进和保护人权的国家机构国际讲习班的报告，1991年10月7日至9日，巴黎(E/CN.4/1992/43和Add.1)；

秘书长的说明，转交菲利普·阿尔斯顿先生关于有效执行国际人权文书包括国际人权文书所规定的报告义务的报告(A/44/668)；

秘书长的说明，转交人权条约机构负责人第4次会议关于有效执行国际人权文书包括根据国际人权文书履行报告义务的报告(A/47/628)；

各人权条约机构通过的一般性意见和一般性建议汇编(HRI/GEN/1)；

秘书长关于截至1992年12月15日为止国际和区域人权文书现况的说明(A/CONF.157/LACRM/2)；

美洲人权委员会主席马科·图略·布鲁尼·塞利先生提交非洲、美洲和欧洲区域人权保护体系会议的报告：美洲人权体系的成就和问题 (A/CONF.157/LACRM/5)；

具有/不具经济及社会理事会咨商地位的非政府组织提交的书面陈述(A/CONF.157/LACRM/14)。

六、查明对充分实现所有人权的障碍

40. 区域会议在1993年1月18日至22日第2次至第8次会议上将议程项目8与项目7、9、10、11和12一同进行了审议。

41. 就项目8发了言的会员国、观察员和非政府组织,见第三章第18至26段。

42. 区域会议收到了下列文件:

V. 芒塔博恩先生关于儿童贩卖的报告(E/CN.4/1992/55/Add.1);

秘书长关于消除剥削童工行动纲领草案的报告(E/CN.4/1992/45);

阿斯比约恩·艾德先生题为“得到足够食物的权利作为一项人权”的研究(研究丛刊1,人权事务中心);

特别报告员达尼洛·蒂尔克先生提交的关于实现经济、社会和文化权利的最后报告(E/CN.4/Sub.2/1992/16);

秘书长关于人权和极端贫穷的报告(E/CN.4/Sub.2/1991/38/Add.1);

具有/不具经济及社会理事会咨商地位的非政府组织提交的书面陈述(A/CONF.157/LACRM/14)。